

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 12545:2000/kprA1:2009

01-januar-2009

Glavni namen tega standarda je določiti zahteve za opremo za izdelavo obutve iz kože in umetne kože ter za izdelavo obutve iz kože in umetne kože. Standard določa tudi zahteve za opremo za izdelavo obutve iz kože in umetne kože.

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Noise test code - Common requirements

Maschinen zur Herstellung von Leder- und Kunstlederwaren und Schuhwerk - Geräuschmessung - Allgemeine Anforderungen

Machines de fabrication de chaussures et d'articles en cuir et en matériaux similaires - Code d'essai acoustique - Exigences générales

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12545:2000/prA1

ICS:

17.140.20	Emisija hrupa naprav in opreme	Noise emitted by machines and equipment
59.140.40	Stroji in oprema za proizvodnjo usnja in krzna	Machines and equipment for leather and fur production
61.080	Šivalne stroje in opremo za izdelavo obutve iz kože in umetne kože	Sewing machines and other equipment for the clothing industry

SIST EN 12545:2000/kprA1:2009 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 12545:2000

prA1

October 2008

ICS 17.140.20; 59.140.40; 61.060

English Version

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Noise test code - Common requirements

Machines de fabrication de chaussures et d'articles en cuir
et en matériaux similaires - Code d'essai acoustique -
Exigences générales

Maschinen zur Herstellung von Leder- und
Kunstlederwaren und Schuhwerk - Geräuschmessung -
Allgemeine Anforderungen

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 201.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12545:2000. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN 12545:2000/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 201 "Leather and imitation leather goods and footwear manufacturing machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

The first reason for amending the published standard EN 12545:2000 is the revision of the EU-Machinery Directive 98/37/EC into 2006/42/EC, requiring the adaptation of published European standards cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive.

Additionally at this occasion the normative references have been updated, while also some other limited rather editorial improvements and corrections have been made.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

1 Modification to the Foreword

Delete the existing 4th paragraph and replace it with the following: "For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

2 Modification to the Introduction

Delete the existing text and replace it with the following:

"This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard."

3 Modification to subclause 1.1

Replace the existing indent list with the following:

- "- Cutting and punching machines (EN 12044);
- Roughing, scouring, polishing and trimming machines (EN 930);
- Footwear moulding machines (EN 1845);
- Lasting machines (EN 931);
- Nailing machines (EN 12653);
- Modular shoe repair equipment (EN 12387);
- Shoe and leather presses (EN 12203);
- Splitting, skiving, cutting, cementing and cement drying machines (EN 13457). "

4 Modification to Clause 2, Normative references

Replace the introductory paragraph with the following:

"The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies."

EN 12545:2000/prA1:2008 (E)

Replace "prEN ISO 3747:1998, Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Comparison method for use in situ (ISO/DIS 3747:1998)" with "EN ISO 3747, Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure - Comparison method for use in situ (ISO 3747:2000)".

5 Modification to Clause 3, Definitions

Replace the heading with the following: "Terms and definitions"

Replace the text from the 1st paragraph with the following: "For the purposes of this document the terms and definitions contained in the reference ISO standards apply."

6 Modification to Clause 4, Description of machinery families

In the 2nd paragraph replace the text in brackets with the following: "EN 12044".

*Replace the text from the 3^d paragraph with the following: "**Roughing, scouring, polishing and trimming machines** (EN 930)"*

Replace in the 4th paragraph "Moulding machines" with "Footwear moulding machines" and replace the text in brackets with the following: "EN 1845"

Delete the 5th and 6th paragraphs and add the following:

"Lasting machines (EN 931), which include tack / staple side lasting machines.

Nailing machines (EN 12653) which include heel attaching, heel nailing and gang nailing machines.

Modular shoe repair equipment (EN 12387) which include finishing machines, orthopaedic finishing machines and combined heel and sole presses.

Shoe and leather presses (EN 12203) which include sole attaching presses, sole and insole moulding machines, back part moulding machines, backer, lining and toe puff attaching presses, ironing presses, marking, stamping labelling and embossing machines, stitch marking machines, upper preforming machines, premoulding machines for thermoplastic counter, counter forming machines, folding presses, activating presses, relasting and last slipping machines, top piece attaching presses, leather button covering machines, automatic presses and integrated shoe and leather pressing manufacturing systems.

Splitting, skiving cutting, cementing and cement drying machines (EN 13457)"

7 Modification to Clause 5, Sound power level determination

Replace in the 2nd brackets the text with the following:

"EN ISO 3743-1, EN ISO 3744, EN ISO 3746, EN ISO 3747, EN ISO 9614-1, EN ISO 9614-2, EN ISO 11201, EN ISO 11202 and EN ISO 11204"

EN 12545:2000/prA1:2008 (E)

8 Modification to 12.5

Delete in the brackets "and 1.7.4 d and f of Annex A of EN 292-2:1991/A1:1995".

9 Modification to Annex ZA

Replace Annex ZA with the following:

"

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery 98/37/EC, amended by 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard."

10 Addition of Annex ZB

Add the following new Annex ZB:

"

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard."

11 Modification to the Bibliography

Replace the existing text with the following:

"EN 12044:2005, Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Cutting and punching machines - Safety requirements.

EN 930:1997, Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines – Roughing scouring, polishing and trimming machines – Safety requirements.

EN 1845:2007, Footwear manufacturing machines – Footwear moulding machines – Safety requirements.

EN 931:1997, Footwear manufacturing machines – Lasting machines – Safety requirements.

EN 12653:1999, Footwear, leather and imitation leather manufacturing machines - Nailing machines - Safety requirements.

EN 12387:2005, Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines – Modular shoe repair equipment - Safety requirements.

EN 12203:2003, Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines – Shoe and leather presses - Safety requirements

EN 13457:2004, Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines – Splitting, skiving, cutting, cementing and cement drying machines - Safety requirements."